

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ 54 لمنظمة AALCO، بكين، جمهورية الصين الشعبية، 2015م،
تم التنقيح الأخير في 17 فبراير 2015م

مشروع



الدورة السنوية الـ 54 للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية - الإفريقية (AALCO) التي تستضيفها حكومة جمهورية الصين الشعبية

13 - 17 أبريل/ نيسان 2015م

الملاحظة: للحصول على تحديثات الدورة السنوية، يرجى زيارة صفحة ويب
للدورة السنوية الـ 54 للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية - الإفريقية على
<http://aalco-beijing.mfa.gov.cn/> (والتي تديرها وزارة الشؤون الخارجية، حكومة
جمهورية الصين الشعبية) أو <http://www.aalco.int> (المنظمة الإستشارية القانونية
الآسيوية - الإفريقية)

الترتيبات الإدارية

1. الدورة السنوية الرابعة والخمسين للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الإفريقية
التي تستضيفها حكومة جمهورية الصين الشعبية في بكين خلال الفترة 13 - 17
من أبريل 2015م.

مكان انعقاد الدورة السنوية الـ 54 للمنظمة كما يلي:

Diaoyutai State Guesthouse, No. 2 Fucheng Road, Haidian District, Beijing,
China

2. شكلت حكومة الصين لجنة تنظيمة تحت رئاسة سعادة السيد/ شو هونغ، مدير عام لإدارة
الاتفاقية والقانون، وزارة الشؤون الخارجية، جمهورية الصين الشعبية لحسن سير الدورة

مركز الإتصال في اللجنة المنظمة

i. السيد/ ليانغ زهيجون

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ 54 لمنظمة AALCO، بكين، جمهورية الصين الشعبية، 2015م،
تم التنقيح الأخير في 17 فبراير 2015م

الهاتف: 0086 10 65963246
الجوال: 0086 138 1167 2729
البريد الإلكتروني: liang_zhijun@mfa.gov.cn
الفاكس: 0086 10 65963244

.ii السيد/ هو جيانسهنغ
الهاتف: 0086 10 65963248
الجوال: 0086 159 1032 7623
البريد الإلكتروني: hu_jiansheng@mfa.gov.cn
الفاكس: 0086 10 65963244

3. مركز الإتصال في أمانة المنظمة (AALCO)

.i الأمانة العامة للمنظمة الإستشارية القانونية الآسوية – الإفريقية
C-29، شارع ريزال، حي دبلوماسي، تشانكيايوري، نيودلهي.
الهاتف: 0091 11 26117641/42 الفاكس: 0091 11 26117640
البريد الإلكتروني: mail@aalco.int

4. الدعوات:

- a. تقوم حكومة الصين بتوجيه الدعوات إلى وزراء العدل، والوزراء للشؤون الخارجية والنائب العام من الدول الأعضاء في المنظمة.
- b. وكما يرسل الأمين العام للمنظمة (AALCO) الدعوات إلى رؤساء البعثات الدبلوماسية للدول الأعضاء في المنظمة بنيودلهي.
- c. ويرسل الأمين العام الدعوات مع تفاصيل الترتيبات التنظيمية، وجدول الأعمال المؤقت، وجدول الأعمال المؤقت المفصل وجدول الاجتماع إلى الدول الأعضاء، والمراقبين (الدول غير الأعضاء والمنظمات الدولية) حينما تكون جاهزة.

5. التسجيل عبر الإنترنت

سيبدأ عملية التسجيل عبر الإنترنت من 5 مارس 2015م على الموقع:
<http://aalco-beijing.mfa.gov.cn/>. ويرجى اتمام التسجيل من خلال النظام عبر الإنترنت. لبدء التسجيل، يرجى الضغط على زر التسجيل في صفحة الويب وتسجيل الدخول باستخدام هوية المستخدم: AALCO54REG وكلمة السر: .DYTbj3244

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ 54 لمنظمة AALCO، بكين، جمهورية الصين الشعبية، 2015م، تم التنقيح الأخير في 17 فبراير 2015م

ويمكن استخدام هوية المستخدم وكلمة المرور من قبل المندوبين فقط. للأسباب الأمنية، يطلب من جميع المندوبين عدم الكشف عنها لأي طرف لا علاقة لها.

إذا واجهتكم المشكلة في الوصول إلى نظام التسجيل، يرجى من جميع المندوبين تعبئة الإستمارة التي تم تحميلها من الموقع المذكور أعلاه، وإرسالها إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: aalco-beijing@mfa.gov.cn.

الملاحظة: للأسباب الأمنية، يرجى من جميع المندوبين تقديم الصور الرقمية، والتي سيتم طباعتها على شارات الاجتماع. يرجى التحقق بعناية والامتثال لمتطلبات الصورة المحددة في نظام التسجيل أو استمارة التسجيل. ومن المتوقع أن يتم كافة التسجيلات قبل العشرين من مارس 2015م.

6. الجلسة الافتتاحية

ستعقد الجلسة الافتتاحية يوم الإثنين، الموافق 13 أبريل 2015م في تمام الساعة 10:00 صباحاً. ويرجى من جميع المندوبين أن يكونوا موجودين في الساعة 09:30 صباحاً. وبعد إكمال الدورة الافتتاحية سيكون هناك صورة جماعية لجميع رؤساء الوفود.

7. كبار الضيوف

ستمح حكومة جمهورية الصين الشعبية درجة كبار الضيوف الذين يتمتعون بمرتبة الوزير أو النائب العام. ونفس الدرجة ستمح للأمين العام للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية – الأفريقية.

ستحمل حكومة الصين مصاريف السكن للذين منحهم درجة الضيوف فقط.

8. خدمات النقل وبروتوكول

i. الوصول والمغادرة - مطار العاصمة بكين الدولي

ستوفر حكومة الصين خدمة وسائل النقل من وإلى مطار العاصمة بكين الدولي (BCIA) لجميع المندوبين. ويرجى من المندوبين متابعة العلامة وتوجيهات الموظفين على المطار. ولهذه الغاية، يرجى من جميع المندوبين أن يذكروا بالوضوح إذا كانوا يحتاجون بهذه الخدمة، في التسجيل الإلكتروني أو في استمارة التسجيل.

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ 54 لمنظمة AALCO، بكين، جمهورية الصين الشعبية، 2015م، تم التنقيح الأخير في 17 فبراير 2015م

سيتواجد أشخاص اللجنة المنظمة على المطار لتوفير المجاملة والمساعدة اللازمة لكبار الضيوف والمندوبين مستوى نائب الوزراء.

ii. وسائل النقل المحلية

ستقدم حكومة الصين خدمة رسائل النقل لجميع المندوبين بين الفنادق المخصصة ومكان انعقاد المؤتمر. سيتم أيضاً توفير وسائل النقل المحلية لكبار الضيوف.

iii. حجوزات العودة / التأكيد - على المندوبين تحمل مسؤولية تأكيد حجوزات العودة الجوية.

9. الإقامة

سينزل كبار الضيوف في الفنادق المخصصة وذلك ستحجزها حكومة الصين.

لجميع المندوبين الآخرين، وسوف تكون الأسعار التفضيلية المتوفرة في الفنادق المخصصة التالية: *Shangri-la Hotel, Westin Beijing Financial Street Hotel, Diaoyutai* (*Hotel (detailed information attached herewith)*). وستوفر حكومة الصين خدمة الحافلات الموكبية بين هذه الفنادق ومكان انعقاد المؤتمر. وسيتم توفير الخدمات الأخرى المتعلقة بدورة المنظمة الإستشارية القانونية الآسوية - الأفريقية، مثلاً ضابط الاتصال، واصدار شارات الاجتماع والإسعافات الأولية.

ويرجى من المندوبين حجز الغرف في الفنادق المخصصة مباشرةً. وسيتم حجز الغرف بناء على مبادئ "من يأتي أولاً يخدم أولاً". وكما الربيع هو موسم الذروة للفنادق في بكين، لذا يوصى المندوبون بشدة أن يقوموا بالحجز في أسرع وقت ممكن. ولن يمكن اتخاذ الضمان على الغرف والأسعار التفضيلية لأواخر الحجز. وإذا المندوبون يرغبون في حجز الفنادق حسب اختيارهم فيرجى منهم أن يذكروا أسماء الفنادق وعنوانها في التسجيل الإلكتروني أو في استمارة التسجيل.

على المندوبين الآخرين علاوة على ضيوف حكومة إيران تسوية حساباتهم الشخصية في الفندق وأية مصاريف أخرى قبل مغادرة الفندق، حيث يرجى منهم تسوية فاتوراتهم في الفندق مباشرة.

10. ترتيبات الاجتماع

i. التسجيل لدى الوصول

سيكون فتح مكتب التسجيل في Shangri-la Hotel, Westin Beijing Financial Street في تاريخ 11 أبريل (2:00 صباحاً – 10:00 مساءً) وفي 12 أبريل (9:00 صباحاً – 10:00 مساءً). ويرجى من كافة المندوبين القيام بتسجيل وصولهم والحصول على شارات الاجتماع. وعلى المندوبين اظهار شارات الاجتماع لأجل خدمة الحافلات المكوكية.

الملاحظة: مكان انعقاد المؤتمر في منزل ضيافة الدولة دياويوتاي مجمع مقيد. فمن الضروري لجميع المندوبين اظهار شارات الاجتماع للدخول. لذلك، يرجى من المندوبين الذين ينزلون في الفنادق غير المخصصة تسجيل وصولهم واخذ شارات الاجتماع من مكتب التسجيل في فندق دياويوتاي قبل 13 أبريل. وفي حالة فشل المندوبين للقيام بذلك، يرجى منهم الاتصال بمراكز التنسيق للجنة المنظمة من أجل الحصول على وصول إلى مكان انعقاد المؤتمر.

ii. لغة العمل

ستكون اللغة الإنجليزية لغة عمل الدورة السنوية الـ 54 للمنظمة (AALCO) وتكون كافة البيانات بتلك اللغة. وسيتواجد المترجمون الفوريون أثناء فعاليات الجلسة، للقيام بالترجمة من اللغة الإنكليزية إلى اللغة العربية وبالعكس في طوال الدورة. وكما سيتم ترجمة تقارير الأمانة حول جدول أعمال البنود المتداولة إلى اللغة العربية.

iii. اللباس

يجب حضور فعاليات الاجتماع ومأدبة العشاء الرسمية بالملابس الرسمية.

iv. توزيع البيانات

ستكون بيانات الدورة السنوية الـ 54 للمنظمة (AALCO) متاحة (ما عدا بيانات الميزانية) على موقع المنظمة: www.aalco.int. يمكن تحميل النسخ الإضافية من الموقع. ستقوم الأمانة العامة للمنظمة بإحالة مجموعة رسمية من بيانات الاجتماع (مجموعة لكل وفد) إلى كافة الدول الأعضاء. ويرجى من المندوبين جلب بيانات الاجتماع المحملة معهم، علماً بأنه لن يتم توزيع نسخ إضافية خلال الدورة السنوية. ويتم أيضاً توزيع مجموعة من البيانات في اللغة العربية خلال الدورة.

وستتلقى وفود المراقبين مجموعة من البيانات عند التسجيل.

v. القضايا التي تتطلب النظر فيها

سيتم مداولة الموضوعات الخاصة حول برامج العمل للمنظمة (AALCO)، خلال الدورة الـ 54، وهي كما يلي:

- (1) ترحيل الفلسطينيين والممارسات الإسرائيلية الأخرى بما فيها الهجرة الجماعية والاستيطان اليهودي في جميع الأراضي المحتلة والتي تشكل انتهاكا للقانون الدولي ولا سيما اتفاقية جنيف الرابعة لعام 1949؛
- (2) عمل الأنسيترال والمنظمات الدولية الأخرى في مجال القانون التجاري الدولي؛
- (3) قانون البحار؛
- (4) البيئة والتنمية المستدامة؛
- (5) التطرف العنيف والإرهاب (الجوانب القانونية).

مناسبة خاصة حول "إحياء الذكرى السنوية الستين لمؤتمر باندونغ

سيتم عقد الاجتماعان الخاصان حول البنود المختارة:

- (i) البنود المحددة حول جدول أعمال لجنة القانون الدولي: و
- (ii) القانون الدولي في الفضاء الإلكتروني.

وسيتم الانتهاء من الموضوع الفرعية للاجتماعين المذكورين أعلاه في الوقت المناسب من قبل الأمين العام للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية بالتشاور مع حكومة الصين والمنظمات المختصة.

وبالإضافة، ستضئف وزارة الشؤون الخارجية الصينية والمجتمع الصيني للقانون الدولي بالإشتراك ندوة جانبية موازية حول ميثاق الأمم المتحدة والنظام الدولي ما بعد الحرب.

vi. الأمانة ومكتب المساعدة

سيكون مقر الأمانة للمنظمة (AALCO) في مكان انعقاد المؤتمر.

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ 54 لمنظمة AALCO، بكين، جمهورية الصين الشعبية، 2015م،
تم التنقيح الأخير في 17 فبراير 2015م

ستكون طاولة المساعدة متاحة لكافة المندوبين من جانب اللجنة المنظمة في مكان انعقاد المؤتمر من الساعة 08.00 صباحاً إلى الساعة 19.00 مساءً يومياً من 13 – 17 أبريل 2015م (الموافق من يوم الإثنين إلى الجمعة)

vii. التسهيلات الطبية

قامت لجنة التنظيم من حكومة الصين بترتيب التسهيلات اللازمة لمساعدة جميع المندوبين للحصول على الإسعافات الأولية في حالات الطوارئ.

11. غداء العمل والمرطبات

ما لم يذكر خلاف ذلك، سيتم توفير غداء العمل الإسلامي والمشروبات والمرطبات لجميع الوفود المشاركة في مكان انعقاد المؤتمر من 13-17 أبريل.

12. جواز السفر والتأشيرة

للدخول في جمهورية الصين الشعبية ، يجب على المواطنين الأجانب ان يكون في حوزتهم جواز السفر سارية المفعول لمدة لا تقل عن ستة أشهر، والتأشيرات اللازمة. يرجى من مندوبي كافة الدول الحصول على المشورة اللازمة من السفارات الصينية في بلدانهم المتعلقة أو وزارة الشؤون الخارجية في بلدانهم المتعلقة للحصول على جميع المعلومات والتطبيقات المتعلقة بتأشيرات سفرهم إلى بكين. وسيتم تعميم المعلومات عن الدورة السنوية للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية – الأفريقية إلى جميع البعثات الصينية الواقعة في الدول الأعضاء في المنظمة.

والوفود من الدول التي لا توجد فيها السفارات الصينية في بلدانهم المتعلقة يقترح لهم أن يقوموا بالحصول على الاستشارات اللازمة من مراكز الاتصال للجنة المنظمة.

13. التسهيلات المكتبية

سيتم توفير التسهيلات الرسمية والهاتف / خدمات البريد الإلكتروني في مركز التجارة للفنادق المخصصة وعلى المندوبين تحمل مصاريف كافة هذه التسهيلات. وتشمل الخدمات تأجير الكمبيوتر مع خدمة الانترنت، والبريد الإلكتروني والفاكس وخدمات نسخة الصورة.

سيتوافر بعض الكمبيوتر مع تسهيلات الطباعة والانترنت في مكان انعقاد المؤتمر.

14. المعلومات المفيدة الأخرى

الماء – يكمن للزوار شرب ماء الصنبور أو المياه المعبأة في الزجاجات.

المناخ – ربيع، بارد وجاف

درجة حرارة الهواء – 8 – 20 درجة مئوية

a. خدمات البنوك والعملة

وحدة العملة الرسمية هي اليوان الصيني. وعادةً يقدم مكتب الصرف الأجنبي في المدينة أفضل سعر على ما يقوم به البنوك. ويكمن استخدام أجهزة الصراف الآلي لاستلام العملة الصينية.

أسعار العملة: أسعار العملة بين اليوان الصيني والدولار الأمريكي حوالي 6.24 إلى 1 اعتباراً من فبراير 2015م. التعاملات تخضع لمعدل الوقت الحقيقي.

b. الفرق في الوقت

الوقت المحلي GMT+8،

c. تزويد الكهرباء – الفولت في الصين 50Hz / 220V.

d. استئجار السيارة وتاكسي - يمكن ترتيب السيارة المستأجرة من خلال معظم الفنادق. يجب التفاوض عن السعر قبل انطلاق السفر.

تحمل سيارات الأجرة علامات واضحة على أعلى، ويتم حساب أجرة تلقائياً حسب مقدار متر ويجب أن تدفع نقداً. الأجرة بين وسط مدينة بكين والمطار حوالي 150 يوان (حوالي 24 دولار أمريكي). وليس من المعتاد تقديم بقشيش إلى السائق.

15. المناسبات الاجتماعية

خلال الدورة السنوية سيحدث عدد من المناسبات الاجتماعية:

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ54 لمنظمة AALCO، بكين، جمهورية الصين الشعبية، 2015م،
تم التنقيح الأخير في 17 فبراير 2015م

يوم الأحد 12 أبريل 2015م، وسيعقد اجتماع العشاء قبل الدورة السنوية لرؤساء الوفود مع رئيس الدورة الـ53، والرئيس المقبل والأمين العام (من قبل الأمين العام للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية - الأفريقية).

- يوم الإثنين، 13 أبريل 2015م: مأدبة العشاء من قبل الجانب الصيني.
- يوم الثلاثاء، 16 أبريل 2015م: مأدبة العشاء من قبل الجانب الصيني.

16. الجولة السياحية

سيتم تنظيم رحلة سياحية مؤجرة في بكين من قبل اللجنة المنظمة.

مرفق طيه المعلومات المفصلة عن الفنادق المخصصة أدناه.

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ 54 لمنظمة AALCO، بكين، جمهورية الصين الشعبية، 2015م،
تم التنقيح الأخير في 17 فبراير 2015م

المعلومات المفصلة عن الفنادق المخصصة

الملاحظة: من أجل التمتع بالأسعار التفضيلية أثناء الحجز، يرجى من المندوبين أن يعتبروا أنفسهم "كمندوبي الدورة للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية – الأفريقية".

اسم الفندق: Shangri-la Hotel, Beijing	
العنوان: 29 Zizhuyuan Road	
الهاتف: 0086 10 6841 2211	الفاكس: 0086 10 6841 8002/3
البريد الإلكتروني: slb.reservation@shangri-la.com	
البعد من مكان انعقاد المؤتمر: 5 كيلو متر	
وقت النزول: 2:00 مساءً	وقت المغادرة: 12:00 صباحاً
شخص الاتصال: السيدة/ Ms. Fiona Fan, Director of Sales	
البريد الإلكتروني: Fiona.Fan@Shangri-La.com	
الهاتف: 0086 10 6841 2211	الفاكس: 0086 10 6843 2257

الأسعار التفضيلية

Standard Room: 600 RMB (about 95 USD)

Superior Room: 900 RMB (about 145 USD)

Executive Suite: 1900 RMB (about 305 USD)

Room rates are inclusive of 15% service charge and non-commissionable.

Rates are inclusive of Daily Buffet Breakfast, in-room wired and wireless Internet access.

اسم الفندق: The Westin Beijing Financial Street	
العنوان: 9B, Financial Street, Xicheng District, Beijing, China	
الهاتف: 0086 10 6629 7546	الفاكس: 0086 10 6629 7502
البريد الإلكتروني: reservation.beijing@westin.com	
البعد من مكان انعقاد المؤتمر: 3.2 كيلو متر	
وقت النزول: 2:00 مساءً	وقت المغادرة: 12:00 صباحاً
شخص الاتصال: السيدة/ Guo Yanmei, Director of Sales	
الهاتف: 0086 10 6629 7588	الفاكس: 0086 10 6629 7502
البريد الإلكتروني: sherry.guo@westin.com	

الأسعار التفضيلية

Standard Room: 1000 RMB (about 160 USD)

Renewal Suite: 3000 RMB (about 480 USD)

Room rates are inclusive of 15% service charge and non-commissionable.

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ 54 لمنظمة AALCO، بكين، جمهورية الصين الشعبية، 2015م،
تم التنقيح الأخير في 17 فبراير 2015م

Rates are inclusive of Daily Buffet Breakfast, in-room wired Internet access.

اسم الفندق: Diaoyutai Hotel	
العنوان: No.49, Sanlihe Road, Haidian District, Beijing, China	
الهاتف: 0086 10 5859 2995	الفاكس: 0086 10 5859 2999
البريد الإلكتروني: Alexander_cao2013@163.com	
البعد من مكان انعقاد المؤتمر: بعد 10 دقائق سيراً على الأقدام	
وقت النزول: 2:00 مساءً	وقت المغادرة: 12:00 صباحاً
شخص الاتصال: السيد/ Alexander Cao, Director of Sales	
الهاتف: 0086 10 5859 2995	الفاكس: 0086 10 5859 2999
البريد الإلكتروني: Alexander_cao2013@163.com	

الأسعار التفضيلية

Standard Room (One big bed): 980RMB (about 157 USD)

Room rates are **NOT** inclusive of 15% service charge.

Rates are inclusive of Daily Breakfast, in-room wireless Internet access.

الملاحظة:

لجميع الخدمات، سيتم قبول بطاقات الانتماء.
جدير بالتقدير اذا تم عملية الحجز عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني.